

Задание. Восстановите древний вид всех приведённых форм и укажите, какие фонетические изменения произошли впоследствии в венгерском языке.

Учтите, что указанные вами фонетические изменения должны быть обязательными для всех рассматриваемых слов; например, если вы утверждаете, что **u** изменялось в **o** перед **r**, то это значит, что **ur** должно было измениться в **or** во всех случаях, где оно встречалось.

• **Примечание.** Знак ´ над гласной означает долготу.

Задача 91.

Ниже дан перевод шести фраз с венгерского языка на русский:

Az asztalon a térkép van.	— На столе карта.
Az asztalokban a térképek vannak.	— В столах карты.
A füzetnél az újság van.	— Возле тетради газета.
Az újságokon a füzetek vannak.	— На газетах тетради.
Az ablakoknál a pad van.	— Возле окон скамейка.
A székeken a kosok vannak.	— На стульях корзины.

Задание Переведите на венгерский язык:

1. В столе тетрадь.
2. В тетради газеты.
3. Возле стола стулья.
4. Возле стульев скамейки.
5. На окне корзина.

• **Примечание.** **ü** — гласный, одновременно похожий на **y** и **u** (немецкое **ü**, французское **u**); знаком ´ отмечается долгота гласного.

Задача 92.

В венгерском языке, как и в русском, можно образовывать от одних слов другие различными способами: прибавлением к корню разных суффиксов или окончаний, соединением нескольких корней в сложное слово и т. п. Ниже приводятся слова венгерского языка с переводом на русский язык:

háború	— война	körút	— кольцевой путь
háborúról	— о войне	körről	— о круге, о кольце
bűn	— вина	bátor	— смелый
bűntelen	— безвинный	bátorságról	— о смелости
bűnről	— о вине	bátortalan	— несмелый
út	— дорога, путь	föld	— земля, поле